

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1968.

29 MAI 1968.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES

COMMUNICATION. AUX CHAMBRES LEGISLATIVES.

Relevé des délibérations du Conseil des Ministres
autorisant à viser des dépenses
sur l'année budgétaire 1968.

MESDAMES, MESSIEURS,

Il est communiqué aux Chambres législatives que du
1^{er} au 30 avril 1968, le Conseil des Ministres a pris une
délibération autorisant des dépenses à imputer sur le budget
de 1968, pour un montant de 150 millions de francs.

Le détail des dépenses en question est fourni dans le
tableau ci-annexé.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.

Le Ministre des Finances.

W. DE CLERCQ.

R. HENRION.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1968.

29 MEI 1968.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

MEDEDELING AAN DE WETGEVENDE KAMERS.

Opgave van de beslissingen van de Raad van Ministers
waarbij machtiging verleend is
uitgaven op het begrotingsjaar 1968 te viseren.

DAMES EN HEREN,

Er wordt de Wetgevende Kamers medegedeeld dat de
Ministerraad, tussen 1 en 30 april 1968, een beslissing heeft
getroffen, waarbij uitgaven werden toegestaan voor een
bedrag van 150 miljoen frank aan te rekenen op de begro-
ting van 1968.

Het detail van de bedoelde uitgaven wordt in de bijge-
voegde tabel verstrekt.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.

De Minister van Financiën.

B. — Dépenses pour lesquelles les crédits seront sollicités du Parlement.

B. — Uitgaven waarvoor de kredieten aan het Parlement zullen aangevraagd worden.

NATURE DE LA DEPENSE	Date — Datum	N° — Nr	Montant autorisé (en millions de francs) — Toegestaan bedrag (in miljoen frank)	AARD VAN DE UITGAVE
MINISTÈRE DES FINANCES.				MINISTERIE VAN FINANCIËN.
A défaut du paiement par la République démocratique du Congo, la République du Rwanda et la République du Burundi, le Trésor belge est autorisé à payer au cours du 2 ^e trimestre 1968, les pensions, les rentes, allocations et autres avantages garantis par la loi du 14 mars 1960.	19.IV.1968	1862	150	Wegens niet-betaling door de Democratische Republiek Kongo, de Republiek Rwanda en de Republiek Burundi wordt de Belgische Schatkist gemachtigd, in de loop van het 2 ^e kwartaal 1968, de pensioenen, renten, toelagen en andere voordelen te betalen welke gewaarborgd worden door de wet van 14 maart 1960.

Justification.

Aucun crédit n'a été prévu au budget de 1968 pour faire face à ces diverses dépenses.

Il a été en effet estimé qu'il était inopportun d'inscrire au budget les crédits devant couvrir les dépenses assumées à titre de caution par la Belgique et décidé que la régularisation budgétaire de ces dépenses effectuées sous forme d'avances de trésorerie s'opérera via la loi des comptes.

Verantwoording.

Op de begroting van 1968 werd geen enkel krediet uitgetrokken om aan die verschillende uitgaven het hoofd te bieden.

Er werd inderdaad geoordeeld dat het ongelegen was op de begroting kredieten uit te trekken voor uitgaven welke door België als borg worden ten laste genomen; er werd tevens beslist, dat de budgettaire regularisatie van die uitgaven welke door middel van Schatkistvoorschotten werden geordonnanceerd, zal geschieden door de rekeningwet.

RECAPITULATION
DES DELIBERATIONS DU CONSEIL DES MINISTRES
INTERVENUES
DU 1^{er} JANVIER AU 30 AVRIL 1968.

SAMENVATTENDE OPGAVE
VAN DE BESLISSINGEN VAN DE MINISTERRAAD
GENOMEN
VAN 1 JANUARI TOT 30 APRIL 1968.

Numéros — Nummers	MONTANT AUTORISE (en millions de francs) — TOEGELATEN BEDRAG (in miljoen frank)		
	Dépenses pour lesquelles les crédits ont été votés par le Parlement — Uitgaven waarvoor de kredieten door het Parlement reeds werden goedgekeurd	Dépenses pour lesquelles les crédits sont sollicités du Parlement — Uitgaven waarvoor de kredieten aan het Parlement aangevraagd zijn	Dépenses pour lesquelles les crédits seront sollicités du Parlement — Uitgaven waarvoor de kredieten aan het Parlement zullen aangevraagd worden
1855	—	—	150
1856	—	—	16
1857	—	—	33,030
1858	—	560	—
1859	—	—	3
1860	—	200	—
1861	—	—	0,445
1862	—	—	150